





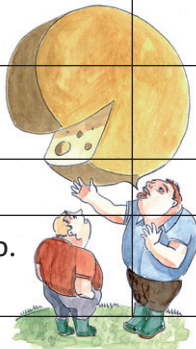
Mittelstufe

Name:

Wortschatz

Aufgabe 1

Du lernst Mundartsprüche und -redewendungen rund um die Milch kennen. Weisst du, was sie bedeuten? Schreibe die Bedeutung auf Hochdeutsch auf.

Spruch, Redewendung	Bedeutung	
Es Milchgsicht		
Es Milchbubi		
Die hei schön abgesahnet.		
So ne Chäs!		
Das isch e alte Chäs.		
Verzell kä Chäs.		
Das muess i de no mit dir uschäse.		
Es isch e Chue ir Luft.		
Di letshti Chue macht d'Türe zue.		
Dä luegt de stier dry.		
Glutz nid wie ne Chue.		
Är isch weich wie Butter.		
Är hät sich dr Anke z'dick gstriche.		
Es geit wie düre Anke.		
Das het me für nes Butterbrot übercho.		



Mittelstufe

Name:

swissmilk

Wortschatz

Bedeutungen

Jemand ist schwächlich; übertragen: feige sein, keinen Mut haben.	Ein Gesicht, bleich wie die Milch; übertragen heisst es auch: Jemand ist eher schwächlich.
Die Stimmung ist so, dass jederzeit etwas vorfallen könnte.	Jemand hat einen verschlossenen, verkrampften Gesichtsausdruck.
So eine Dummheit, so ein Missgeschick!	Die haben enorm profitiert.
Erzähle keine Unwahrheit.	Diese Geschichte ist schon längstens bekannt.
Es geht reibungslos.	Das muss ich mit dir noch ausdiskutieren.
Er bietet keinen Widerstand, ist weich wie Butter.	Wer zuletzt einen Raum betritt oder verlässt, schliesst hinter sich die Türe zu.
Das war so billig zu haben wie ein Butterbrot. Ein günstiges Angebot.	Er hat etwas zu stark aufgetragen, er hat übertrieben.
Kühe scheinen etwas dumm und gelangweilt zu schauen; diese Eigenart wird sprichwörtlich auf Menschen übertragen, die ähnlich dreinschauen.	

Hinweis für die Lehrperson

Für die Aufgabe 1 die Bedeutungen den Schülerinnen und Schülern abgeben und ordnen lassen.



Mittelstufe

Name:

Wortschatz

Aufgabe 2

Unsinn mit Sprichwörtern und Redensarten

Wie viele Sprüche und Redewendungen findest du im folgenden Kurztext? Übermale sie mit verschiedenen Farben.

In einem Land, wo Milch und Honig fließen, schöpft ein Milchgesicht den Rahm ab und tanzt um das goldene Kalb. Das geht auf keine Kuhhaut. Denn der Käse ist gegessen, die Kuh wurde vom Eis geholt und mit der Milchmädchenrechnung ist alles wieder in Butter. Ist das zum Mäusemelken!

Aufgabe 3

Wähle aus dem Text 2 Sprüche oder Redewendungen aus und schreibe ihre Bedeutung auf.

Spruch/Redewendung 1:

.....

Bedeutung:

.....

.....

.....

Spruch/Redewendung 2:

.....

Bedeutung:

.....

.....

.....



Mittelstufe

Name:

Wortschatz

Aufgabe 4

Wähle 4 Sprüche oder Redewendungen aus der Tabelle aus.
Schreibe einen Unsinnstext in Mundart auf. Erzähle einem Mitschüler, einer Mitschülerin deinen Unsinnstext in Mundart.



Mittelstufe

Lösung

swissmilk

Wortschatz

Aufgabe 1

Spruch, Redewendung	Bedeutung
Es Milchgsicht	Ein Gesicht, bleich wie die Milch; übertragen heisst es auch: Jemand ist eher schwächlich.
Es Milchbubi	Jemand ist schwächlich; übertragen: feige sein, keinen Mut haben.
Die hei schön abgesahnet.	Die haben enorm profitiert.
So ne Chäs!	So eine Dummheit, so ein Missgeschick!
Das isch e alte Chäs.	Diese Geschichte ist schon längstens bekannt.
Verzell kä Chäs.	Erzähle keine Unwahrheit.
Das muess i de no mit dir uschäse.	Das muss ich mit dir noch ausdiskutieren.
Es isch e Chue ir Luft.	Die Stimmung ist so, dass jederzeit etwas vorfallen könnte.
Di letschti Chue macht d'Türe zue.	Wer zuletzt einen Raum betritt oder verlässt, schliesst hinter sich die Türe zu.
Dä luegt de stier dry.	Jemand hat einen verschlossenen, verkrampften Gesichtsausdruck.
Glutz nid wie ne Chue.	Kühe scheinen etwas dumm und gelangweilt zu schauen; diese Eigenart wird sprichwörtlich auf Menschen übertragen, die ähnlich dreinschauen.
Är isch weich wie Butter.	Er bietet keinen Widerstand, ist weich wie Butter.
Är hät sich dr Anke z'dick gstriche.	Er hat etwas zu stark aufgetragen, er hat übertrieben.
Es geit wie düre Anke.	Es geht reibungslos.
Das het me für nes Butterbrot übercho.	Das war so billig zu haben wie ein Butterbrot. Ein günstiges Angebot.



Mittelstufe

Lösung

Wortschatz

Aufgabe 2

In einem Land, wo Milch und Honig fließen, schöpft ein Milchgesicht den Rahm ab und tanzt um das goldene Kalb. Das geht auf keine Kuhhaut. Denn der Käse ist gegessen, die Kuh wurde vom Eis geholt und mit der Milchmädchenrechnung ist alles wieder in Butter. Ist das zum Mäusemelken!

Aufgabe 3

Ein Land, wo Milch und Honig fließen

Das Paradies; ein Ort, wo man in Saus und Braus leben kann.

Den Rahm abschöpfen

Nur vom Besten nehmen.

Ein Milchgesicht

Jemand sieht noch sehr jung und schwächlich aus.

Um das goldene Kalb tanzen

Etwas Materielles verehren.

Das geht auf keine Kuhhaut

Ein Umstand ist unglaublich daneben, eine Frechheit, eine Unverschämtheit.

Der Käse ist gegessen

Eine Sache ist unwiderruflich beendet.

Die Kuh vom Eis holen

Etwas Heikles erledigen; sich aus einer unangenehmen Situation befreien.

Eine Milchmädchenrechnung

Unlogisch argumentieren, Planung ohne reale Grundlage.

Alles in Butter

Alles in Ordnung.

Das ist zum Mäusemelken

Das ist zum Wahnsinnigwerden.